**1 John 5**, ESV, https://www.esv.org/1+John+5/

Peter B. Luh, 9/27, 28, 30, 10/1, 4, 2/2018

**Overcoming the World**

5 Everyone

who believes

that Jesus is the Christ

has been born of God,

and

everyone

who loves the Father

loves

whoever has been born of him.

2 By this

we know that

we love the children of God,

when we love God

and

obey his commandments.

3 For this is the love of God,

that we keep his commandments.

And

his commandments are not burdensome.

4 For everyone

who has been born of God

overcomes the world.

And

this is the victory

that has overcome the world –

our faith.

5 Who is it

that overcomes the world

except the one

who believes

that Jesus is the Son of God?

**Testimony Concerning the Son of God**

6 This is he

who came by water

and

blood –

Jesus Christ;

not by the water only

but

by the water

and

the blood.

And

the Spirit is the one

who testifies,

because the Spirit is the truth.

7 For there are three that testify:

8 the Spirit

and

the water

and

the blood;

and

these three agree.

9 If we receive the testimony of men,

the testimony of God is greater,

for this is the testimony of God

that he has borne concerning his Son.

(NIV: We accept human testimony, but God’s testimony is greater because it is the testimony of God, which he has given about his Son.

KJV: If we receive the witness of men, the witness of God is greater: for this is the witness of God which he hath testified of his Son.

中文和合本: 我們既領受人的見證，　神的見證更該領受（該領受：原文是大）了，因　神的見證是為他兒子作的。

和合本修订版: 既然我们领受人的见证，神的见证更该领受了，因为神的见证是为他儿子作的。

Direct translation from Greek Bible: 我們既領受人的見證，上帝的見證更是大的，因為這為他兒子作見證是上帝的見證。 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/9))

10 Whoever believes in the Son of God

has the testimony in himself.

Whoever does not believe God

has made him a liar,

because he has not believed in the testimony

that God has borne concerning his Son.

(NIV: Whoever believes in the Son of God accepts this testimony. Whoever does not believe God has made him out to be a liar, because they have not believed the testimony God has given about his Son.

KJV: He that believeth on the Son of God hath the witness in himself: he that believeth not God hath made him a liar; because he believeth not the record that God gave of his Son.

中文和合本: 信　神兒子的，就有這見證在他心裡；不信　神的，就是將　神當作說謊的，因不信　神為他兒子作的見證。

和合本修订版: 信神儿子的，就有这见证在他心里；不信神的，就是把神当作说谎的，因为不信神为他儿子作的见证。

Direct translation from Greek Bible: 信上帝的兒子的人有這見證在他自己裡面，不信上帝的人使他成為說謊者，因為不信上帝關於他的兒子的見證。 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/10))

11 And

this is the testimony,

that God gave us eternal life,

and

this life is in his Son.

12 Whoever has the Son

has life;

whoever does not have the Son of God

does not have life.

**That You May Know**

13 I write these things to you

who believe in the name of the Son of God,

that you may know

that you have eternal life.

14 And

this is the confidence

that we have toward him,

that if we ask anything according to his will

he hears us.

15 And

if we know that

he hears us

in whatever we ask,

we know that

we have the requests

that we have asked of him.

(NIV: we know that we have what we asked of him.

KJV: we know that we have the petitions that we desired of him.

中文和合本: 就知道我們所求於他的，無不得著。

和合本修订版: 就知道我们所求于他的，无不得着。

Direct translation from Greek Bible: 就知道我們得著一切我們對他請求的請求。 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/15))

16 If anyone sees his brother

committing a sin

not leading to death,

he shall ask,

and

God will give him life –

to those who commit sins

that do not lead to death.

There is sin

that leads to death;

I do not say that

one should pray for that.

17 All wrongdoing is sin,

but

there is sin

that does not lead to death. (Curse the Holy Spirit.)

18 We know that

everyone who has been born of God

does not keep on sinning,

but

he

who was born of God

protects him,

and

the evil one does not touch him.

(NIV: We know that anyone born of God does not continue to sin; the One who was born of God keeps them safe, and the evil one cannot harm them.

KJV: We know that whosoever is born of God sinneth not; but he that is begotten of God keepeth himself, and that wicked one toucheth him not.

中文和合本: 我們知道凡從　神生的，必不犯罪，從　神生的，必保守自己（有古卷：那從　神生的必保護他），那惡者也就無法害他。

和合本修订版: 我们知道，凡从神生的，必不犯罪；从神生的那一位，必保守他，那邪恶者无法加害于他。

Direct translation from Greek Bible: 我們知道一切從上帝生的，必不犯罪，從上帝生的那位，必保守他，那邪惡者也就無法染指他。 01080 AV - begat 49, be born 39, bear 2, gender 2, bring forth 1, be delivered 1, misc 3; 97 (https://bkbible.fhl.net/NUI/#/bible/1Jo/5/18))

19 We know that

we are from God,

and

the whole world lies in the power of the evil one.

20 And

we know that

the Son of God has come

and

has given us understanding,

so that we may know him

who is true;

and

we are in him

who is true,

in his Son Jesus Christ.

He is the true God

and

eternal life.

21 Little children,

keep yourselves from idols.